

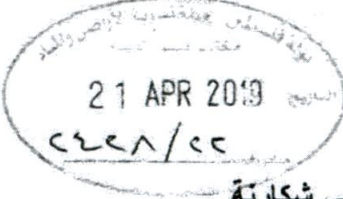


State of Palestine
Land & Water Settlement Commission
Office of the Commission Chairman

دولة فلسطين
هيئة تسوية الأراضي والمياه
مكتب رئيس الهيئة

NO:.....
Date:.....

الرقم:.....
التاريخ:.....



اتفاقية تعاون فيما بين

الفريق الأول: هيئة تسوية الأراضي والمياه ويمثلها رئيس الهيئة القاضي موسى شكارنة.
الفريق الثاني: رئيس مجلس قروي فروش بيت دجن (محافظة نابلس) ويمثلها رئيس المجلس السيد: عازم مفلح يوسف حج محمد .

حيث ان الفريق الأول مؤسسة رسمية تابعه للسلطة الوطنية الفلسطينية تعنى بتسوية الأراضي والمياه الفلسطينية وذلك من خلال حل جميع المسائل والاختلافات المتعلقة بأي حق تصرف او تملك او منفعة او اية حقوق أخرى قابلة للتسجيل وتثبيت هذه الحقوق وحيث ان الفريق الثاني وبصفته الجسم القانوني الذي يمثل سكان منطقته والمكلف بتوفير كافة الخدمات لهم بما في ذلك حفظ حقوقهم وبتخطيط وتنظيم منطقة اشرافه فقد اتفق الفريقان على ما يلي:

أولاً: تعتبر مقدمة هذه الاتفاقية جزء لا يتجزأ منها وتقرأ معها.

ثانياً: يقر الطرفان ان التزاماتهما بموجب هذه الاتفاقية هي تبادلية وتقاوس او تأخير أحدهما في تنفيذ التزاماته يجعل من حق الطرف الاخر ان يتعامل بالمثل.

ثالثاً: يلتزم الفريق الأول بالقيام بجميع الخطوات القانونية والاجرائية والفنية المطلوبة للبدء في اعمال التسوية في منطقة اختصاص الفريق الثاني، كما ويلتزم الفريق الأول على الاشراف والمراقبة لكافة مراحل عملية التسوية حسبما ينص على ذلك قانون تسوية الأراضي والمياه رقم 40 لسنة 1952 وتعديلاته وقانون انشاء هيئة تسوية الأراضي والمياه رقم 7 لسنة 2016.

رابعاً: يلتزم الفريق الثاني بتأمين وتوفير كافة الموارد البشرية والمادية واللوجستية للفريق الأول طيلة مراحل التسوية من اجل إتمام الفريق الأول لأعماله بما في ذلك المكاتب والأجهزة المساحية وغيرها.

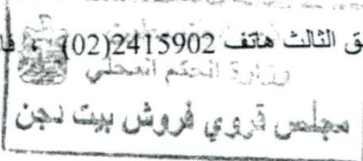
خامساً: لا يحق للفريق الثاني التدخل في عمل الفريق الأول الفني والقانوني وفي تسجيل الحقوق الامموجبة القانون.



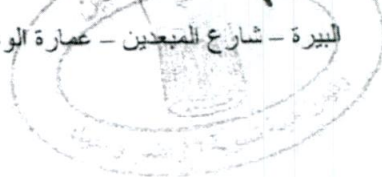
Handwritten signature of the Chairman of the Commission.

Handwritten signature of the Chairman of the Local Council.

البيرة - شارع المتجدين - عمارة الوعد - الطابق الثالث هاتف (02)2415902 فاكس: (02)2415903



Handwritten signature of the Chairman of the Commission.





State of Palestine
Land & Water Settlement Commission
Office of the Commission Chairman

دولة فلسطين
هيئة تسوية الأراضي والمياه
مكتب رئيس الهيئة

NO:.....
Date:.....

الرقم:.....
التاريخ:.....

سادسا: يلتزم الفريق الثاني ويتعاون واشراف الفريق الأول بتوفير المعرفين واللجان المساندة والقيام بحملات التوعية والتتقيف المطلوبة في منطقة التسوية.
وعليه جرى تنظيم وتوقيع هذا الاتفاق في 2019/4/21

شاهد

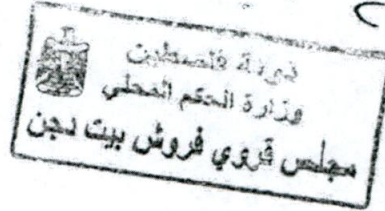
عازم مفلح يوسف حج محمد

القاضي موسى شكارنة

عبد الكريم سدر
وكيل مساعد شؤون المديرية / الحكم المحلي

رئيس مجلس قروي

رئيس هيئة تسوية الاراضي والمياه





State of Palestine
Land & Water Settlement Commission
Office of the Commission Chairman

دولة فلسطين
هيئة تسوية الأراضي والمياه
مكتب رئيس الهيئة

NO:.....

Date:.....

الرقم:.....

التاريخ:.....



اتفاقية تعاون فيما بين

الفريق الأول: هيئة تسوية الأراضي والمياه ويمثلها رئيس الهيئة القاضي موسى شكارنة.
الفريق الثاني: رئيس مجلس قروي فروش بيت دجن (محافظة نابلس) ويمثلها رئيس المجلس السيد: عازم
مفلح يوسف حج محمد .

حيث ان الفريق الأول مؤسسة رسمية تابعة للسلطة الوطنية الفلسطينية تعنى بتسوية الأراضي والمياه الفلسطينية وذلك من خلال حل جميع المسائل والاختلافات المتعلقة بأي حق تصرف او تملك او منفعة او اية حقوق أخرى قابلة للتسجيل وتثبيت هذه الحقوق وحيث ان الفريق الثاني وبصفته الجسم القانوني الذي يمثل سكان منطقته والمكلف بتوفير كافة الخدمات لهم بما في ذلك حفظ حقوقهم وبتخطيط وتنظيم منطقة اشرافه فقد اتفق الفريقان على ما يلي:

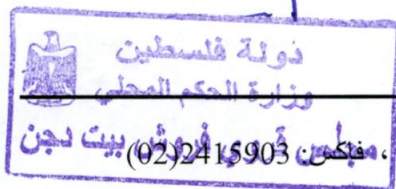
أولاً: تعتبر مقدمة هذه الاتفاقية جزء لا يتجزأ منها وتقرأ معها.

ثانياً: يقر الطرفان ان التزاماتهما بموجب هذه الاتفاقية هي تبادلية وتقاوس او تأخير أحدهما في تنفيذ التزاماته يجعل من حق الطرف الاخر ان يتعامل بالمثل.

ثالثاً: يلتزم الفريق الأول بالقيام بجميع الخطوات القانونية والاجرائية والفنية المطلوبة للبدء في اعمال التسوية في منطقة اختصاص الفريق الثاني، كما ويلتزم الفريق الأول على الاشراف والمراقبة لكافة مراحل عملية التسوية حسبما ينص على ذلك قانون تسوية الأراضي والمياه رقم 40 لسنة 1952 وتعديلاته وقانون انشاء هيئة تسوية الأراضي والمياه رقم 7 لسنة 2016.

رابعاً: يلتزم الفريق الثاني بتأمين وتوفير كافة الموارد البشرية والمادية واللوجستية للفريق الأول طيلة مراحل التسوية من اجل إتمام الفريق الأول لأعماله بما في ذلك المكاتب والأجهزة المساحية وغيرها.

خامساً: لا يحق للفريق الثاني التدخل في عمل الفريق الأول الفني والقانوني وفي تسجيل الحقوق الا بموجب القانون.



Handwritten signature



البيرة - شارع المبعدين - عمارة الوعد - الطابق الثالث هاتف (02)2415902

مجلس قروي فروش بيت دجن (02)2415903



State of Palestine
Land & Water Settlement Commission
Office of the Commission Chairman

دولة فلسطين
هيئة تسوية الأراضي والمياه
مكتب رئيس الهيئة

NO:.....

Date:.....

الرقم:.....

التاريخ:.....

سادسا: يلتزم الفريق الثاني وبتعاون و اشراف الفريق الأول بتوفير المعرفين واللجان المساندة والقيام بحملات التوعية والتثقيف المطلوبة في منطقة التسوية.
وعليه جرى تنظيم وتوقيع هذا الاتفاق في 2019/4/21

شاهد

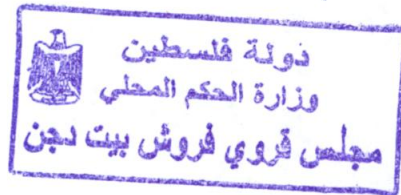
عازم مفلح يوسف حج محمد

القاضي موسى شكارنة

عبد الكريم سدر
وكيل مساعد شؤون المديریات / الحكم المحلي

رئيس مجلس قروي

رئيس هيئة تسوية الاراضي والمياه



سلطة الفلسطينية الرشوة الفلسطينية		بطاقة هوية תעודת זהות	
رقم الهوية מספר הזהות	9 6217049 4	الاسم الشخصي השם הפרטי	عازم מופלח
اسم العائلة שם האב	يوسف יוסף	اسم الاب שם האב	عازم מופלח
اسم العائلة שם המשפחה	حج محمد חג מוחמד	اسم الاب שם האב	يوسف יוסף
اسم الام שם האם	وجيهه וג'יהא	اسم العائلة שם המשפחה	عازم מופלח
تاريخ الولادة תאריך הלידה	18/01/1971	مكان الميلاد מקום הלידה	بيت نجن בית דגן
تاريخ الترخيص תאריך תוספת	18/04/2018	מקום הלידה מקום הלידה	بيت نجن בית דגן
تاريخ الترخيص תאריך תוספת	18/04/2018	המין המין	ذكر זכר
تاريخ الترخيص תאריך תוספת	18/04/2018	صدرت في נרשם בי	تابلوس טאבלוס

سلطة الفلسطينية الرشوة الفلسطينية		ملحق لبطاقة الهوية סמך לתעודת זהות	
رقم الهوية מספר הזהות	9 6217049 4	اسم العائلة שם המשפחה	حج محمد חג מוחמד
اسم العائلة שם המשפחה	عازم מופלח	اسم الاب שם האב	عازم מופלח
اسم الاب שם האב	يوسف יוסף	اسم العائلة שם המשפחה	عازم מופלח
اسم العائلة שם המשפחה	حج محمد חג מוחמד	اسم الاب שם האב	عازم מופלח
اسم الام שם האם	وجيهه וג'יהא	اسم العائلة שם המשפחה	عازم מופלח
تاريخ الولادة תאריך הלידה	18/01/1971	مكان الميلاد מקום הלידה	بيت نجن בית דגן
تاريخ الترخيص תאריך תוספת	18/04/2018	מקום הלידה מקום הלידה	بيت نجن בית דגן
تاريخ الترخيص תאריך תוספת	18/04/2018	המין המין	ذكر זכר
تاريخ الترخيص תאריך תוספת	18/04/2018	صدرت في נרשם בי	تابلوس טאבלוס